

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2002 — 2222

[C — 2002/03290]

30 APRIL 2002. — Koninklijk besluit betreffende de wijziging in euro van sommige langlopende staatsleningen die uitsluitend terugkoopbaar of eeuwigdurend zijn

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro, inzonderheid op de artikelen 15, § 3, en 20;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat de euro sedert 1 januari 1999 de munteenheid van de Belgische Staat is geworden;

Overwegende dat het bijgevolg, ter promotie van de euro, past om bij de libellering van effecten die de Belgische Staatsschuld vertegenwoordigen zoveel mogelijk gebruik te maken van de nieuwe munteenheid;

Overwegende dat de effecten van sommige langlopende leningen die uitsluitend terugkoopbaar of eeuwigdurend zijn, enkel uitgedrukt zijn in Belgische frank.

Overwegende dat deze leningen volledig zullen gedematerialiseerd worden op door de Koning te bepalen data;

Overwegende dat de laatste lening zal gedematerialiseerd zijn op 1 augustus 2002 en dat het bijgevolg nodig is om zodra al deze leningen gedematerialiseerd zijn ze in euro te wijzigen teneinde het effecten-clearingstelsel beheerd door de Nationale Bank van België toe te laten de rekeningen voor deze effecten zo snel mogelijk in euro om te zetten;

Overwegende dat de wijziging in euro moet bekendgemaakt zijn minstens één maand vóór de datum waarop ze uitwerking heeft;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De leningen uitgedrukt in Belgische frank, waarvan de kenmerken en de ISIN-standaardcodes hierna volgen, worden gewijzigd in euro met twee decimalen :

- 1° « 2 ½ % Schuld », ISIN code BE0000101049;
- 2° « 3 ½ % Schuld 1937 », ISIN code BE0000105081;
- 3° « Geünificeerde Schuld 4 %, eerste reeks », ISIN code BE0000112152 ;
- 4° « Geünificeerde Schuld 4 %, tweede reeks », ISIN code BE0000113168;
- 5° « 4 % Bevrijdingslening », ISIN code BE0000114174.

Art. 2. De leningen bedoeld in artikel 1 worden in euro gewijzigd tegen de omrekeningskoers onherroepelijk vastgesteld krachtens artikel 109L, § 4, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. Deze omrekeningskoers is gelijk aan één euro voor 40,3399 Belgische frank.

Art. 3. Het effecten-clearingstelsel beheerd door de Nationale Bank van België zet op 1 augustus 2002, in het begin van de dag, de nominale bedragen van de gedematerialiseerde effecten opgesomd in artikel 1 ambtshalve om in euro.

Iedere omzetting in euro wordt afgerond overeenkomstig artikel 15, § 4, van de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro.

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2002 — 2222

[C — 2002/03290]

30 AVRIL 2002. — Arrêté royal relatif à la relibellisation en euro de certains emprunts de longue durée de l'Etat qui sont uniquement rachetables ou perpétuels

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les règlements (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro, notamment les articles 15, § 3, et 20;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant que l'euro est devenu depuis le 1^{er} janvier 1999 l'unité monétaire de l'Etat belge;

Considérant dès lors qu'il convient, dans l'intérêt de sa promotion, de faire autant que possible usage de la nouvelle unité monétaire pour la libellisation des titres représentatifs de la dette de l'Etat belge;

Considérant que les titres représentatifs de certains emprunts de longue durée de l'Etat qui sont uniquement rachetables ou perpétuels sont libellés en francs belges.

Considérant que ces emprunts seront complètement dématérialisés à des dates à fixer par le Roi;

Considérant que le dernier emprunt sera dématérialisé au 1^{er} août 2002 et qu'il est donc nécessaire de relibeller ces emprunts en euros dès qu'ils seront tous dématérialisés pour permettre au système de compensation de titres géré par la Banque Nationale de Belgique de convertir aussi vite que possible en euros les comptes relatifs à ces titres;

Considérant que la relibellisation en euro doit être publiée au moins un mois avant la date de prise d'effet;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les emprunts libellés en francs belges, dont les caractéristiques et les codes standards ISIN suivent, sont relibellés en euro avec deux décimales :

- 1° « Dette 2 ½ % », code ISIN BE0000101049;
- 2° « Dette 3 ½ % 1937 », code ISIN BE0000105081;
- 3° « Dette unifiée 4 %, première série », code ISIN BE0000112152;
- 4° « Dette unifiée 4 %, deuxième série », code ISIN BE0000113168;
- 5° « Emprunt 4 % de la Libération », code ISIN BE0000114174.

Art. 2. Les emprunts visés à l'article 1^{er} sont relibellés en euro au taux de conversion fixé irrévocablement en vertu de l'article 109L, § 4, du Traité instituant la Communauté européenne. Ce taux de conversion est égal à un euro pour 40,3399 francs belges.

Art. 3. Le système de compensation de titres géré par la Banque Nationale de Belgique convertira d'office au 1^{er} août 2002, en début de journée, en euros les montants nominaux des titres dématérialisés cités à l'article 1^{er}.

Toute conversion en euro sera arrondie conformément à l'article 15, § 4, de la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 2223

[C — 2002/22343]

15 APRIL 2002. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning als kinesitherapeut en de erkenning van bijzondere beroepstitels en bijzondere bekwaamheden

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat ik de eer heb voor ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen, heeft tot doel de procedure te bepalen betreffende de erkenning als kinesitherapeut en betreffende de erkenning voor het voeren van een bijzondere beroepstitel of het zich beroepen op een bijzondere bekwaamheid.

De ontworpen regeling vindt zijn rechtsgrond in respectievelijk artikel 21bis, § 2 en artikel 35sexies van het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

Artikel 21bis, § 2, bepaalt dat de Koning voorwaarden en de regels kan bepalen voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de erkenning voor het voeren van de titel van kinesitherapeut en voor het uitoefenen van de kinesitherapie.

Artikel 35sexies, bepaalt dat de erkenning voor het voeren van een bijzondere beroepstitel of het zich beroepen op een bijzondere beroepsbekwaamheid, toegekend wordt overeenkomstig de door de Koning bepaalde procedure.

Artikel 47, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit nr. 78 voorziet dat de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 21bis in Ministerraad overlegd worden. Ze worden genomen na raadpleging door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, van de Nationale Raad voor de Kinesitherapie en van de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.

Paragraaf 2 van hetzelfde artikel bepaalt : « Indien een in § 1, bedoeld koninklijk besluit afwijkt van het advies verstrekt door de Nationale Raad voor de Kinesitherapie, moet dit advies samen met het verslag aan de Koning dat de afwijking tussen het koninklijk besluit en het advies rechtvaardigt, en met de tekst ervan, worden bekendgemaakt. »

Het advies van de Nationale Raad voor de Kinesitherapie voorziet in artikel 4, § 1, 3°, dat de kamers van de erkenningscommissie ermee belast zijn de Nationale Raad op diens verzoek een met redenen omkleed advies te verstrekken over de voorwaarden voor de erkenning van de kinesitherapeuten en over de voorwaarden tot erkenning waarbij de kinesitherapeuten ertoe gemachtigd worden een bijzondere beroepstitel te dragen of zich op een bijzondere beroepsbekwaamheid te beroepen.

Deze bevoegdheid wordt in deze zin uitgebreid dat de kamers van de erkenningscommissie ook op eigen initiatief advies kunnen uitbrengen aan de Nationale Raad. Het is immers logisch dat de kamers van de erkenningscommissie, indien zij op grond van hun bevindingen het noodzakelijk vinden een met redenen omkleed advies te verstrekken aan de Nationale Raad, zonder hierom verzocht te zijn, in de mogelijkheid moeten zijn dit - op grond van dit besluit - op eigen initiatief te kunnen doen.

Met toepassing van respectievelijk artikel 27 en artikel 49 van de wet van 10 augustus 2001 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg, wordt het opschrift van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies vervangen door « Koninklijk besluit nr. 78 betreffende de gezondheidszorgberoepen » en worden in de Nederlandse tekst de woorden « beroepsbekwaming » en « bekwaamingen » vervangen door de woorden « beroepsbekwaamheid » en « bekwaamheden ».

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 2223

[C — 2002/22343]

15 AVRIL 2002. — Arrêté royal relatif à l'agrément en qualité de kinésithérapeute et à l'agrément des titres particuliers et des qualifications particulières

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à fixer la procédure relative à l'agrément des kinésithérapeutes et à l'agrément concernant le port d'un titre professionnel particulier ou la justification d'une qualification particulière.

Le projet de réglementation trouve son fondement légal respectivement aux articles 21bis, § 2 et 35sexies de l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

L'article 21bis, § 2, stipule que le Roi peut fixer les conditions et règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément concernant le port du titre de kinésithérapeute et l'exercice de la kinésithérapie.

L'article 35sexies stipule que l'agrément visant à porter un titre professionnel particulier ou à se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière est accordé conformément à la procédure fixée par le Roi.

L'article 47, § 1^{er}, du même arrêté royal n° 78 prévoit que les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21bis sont délibérés en Conseil des ministres. Ils sont pris après consultation, par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de la Kinésithérapie et des Académies royales de Médecine.

Au second paragraphe de ce même article est fixé ce qui suit : « Si un arrêté royal visé au § 1^{er} s'écarte de l'avis donné par le Conseil national de la Kinésithérapie, il doit être publié conjointement avec un rapport au Roi motivant les divergences entre l'arrêté royal et l'avis, ainsi qu'avec le texte de ce dernier. »

L'avis du Conseil national de la Kinésithérapie prévoit à l'article 4, § 1^{er}, 3°, que les chambres de la commission d'agrément ont pour mission de donner au Conseil national, à sa demande, un avis motivé sur les conditions d'agrément des kinésithérapeutes et sur les conditions d'agrément autorisant les kinésithérapeutes à porter un titre professionnel particulier ou à se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière.

Cette compétence est élargie de telle sorte que les chambres de la commission d'agrément peuvent également prendre l'initiative d'émettre un avis au Conseil. La logique veut en effet que les chambres de la commission d'agrément, si sur la base de leurs conclusions, elles jugent nécessaire de rendre un avis motivé au Conseil national, sans en avoir reçu la demande, doivent - en vertu du présent arrêté - avoir la possibilité de le faire d'initiative.

En application respectivement des articles 27 et 49 de la loi du 10 août 2001 portant des mesures en matière de soins de santé, l'intitulé de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales est remplacé par les mots « Arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé », et les mots « beroepsbekwaming » et « bekwaamingen » dans le texte néerlandais sont remplacés par « beroepsbekwaamheid » et « bekwaamheden ».